

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

כותרת: פיסול מדברי / טקטוני
מכתבי המלצה

מיקום בארכיון

ארגז: 6

תיק: 4

תת תיק: 3

Title: Desert / Tectonic Sculpture
Recommendation letters

Location in Archive

Box: 6

Folder: 4

Sub folder: 3

המכון לנוכחות ציבורית
המרכז הישראלי לאמנות דיגיטלית, חולון
לחומרי המקור צרו קשר דרך archive@digitalartlab.org.il

The Institute for Public Presence
The Israeli Center for Digital Art, Holon
For original materials please contact us at archive@digitalartlab.org.il



יצירתו של עזרא אוריון בשני העשורים האחרונים מקפלת בחוכה את המקומי, הישראלי, ואח האוניברסלי כדור.

רעיון האמנות הכין-גלקסיה נולד מהוויה המרכז, כשדה-כוקר, הרגשת הכראשית שב"מצב של מרכז" הייתה ביסודה של אותה "חוויה" אוקיאנית, חוויה האיכוך של העצמי כממד שמעבר לו- אותה חוויה שאינני מסס להגדרה כדחיתווד השואפת לצרף את הקיום האנושי אל האין-סוף. המציאות המודרנו-לוגית של הר הנגב הגבירה את מודעותו של אוריון לכוחם ההכעתי של התהליכים הטקטוניים ואח ראיית השינויים כמבנה קרס כדור הארץ כפיסול. חוויה קיומית וניחוח ראציונאלי של אפשרויות הפיסול המודרני להכיע עמה רוחנית חברו יחד ליצירה שהחלה כשדה-כוקר והיא מבקשת לנגוע עתה ככוכב מאדים.

תחילת הדרך הוצגה במוזיאון ישראל בשנת 1974: שורה פסלים כנגב, סביבה פיסולית הכעתיח מעשה ידי אדם ההופכת לחלק אינטגרלי אל הנוף המודרני, מחורלות של אור ואבן שמעולחן על הצופה היא מסוג ההשפעה.

אחר משיאי ההמשך הוצג שמונה שנים לאחר מכן גם הוא במוזיאון ישראל: "מול האנאמורפה"- מבנה אבן המושך את עין הצופה לאתח, מפסגות ההיסטוריה ומשמש כ"משגר הכרה" אל הטוחים האסטרנומפיים, אל האין-סוף. כאן באו לידי ביטוי שני תוספים החורגים של יצירת אוריון: תחושת הנידחות של אבק האדם מול האינסופי מת-גיסט ושאיפת התקוממות, גיבוי כניעה, חוסה-אונים והשלמה מאיך-גיסט.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

זרוע רכב-החלל שמכצע, כך אני מקוה, את הוראחיו של עזרא אוריון על-פני המאדים וחמש את יצירת האמנות הראשונה כחלל המיצוץ, מיצור בכך סימן מוכח מבחינת ההשלכות הרוחניות שלו. כיון השאר התבוננה בו הגישה המיסטית המזרחית, עזיקת היומין, הרואה באיכוך העצמי המצטרפות אל העולם- עיקר, אל הגישה המערבית, זו הרואה בהגשמתו של האני האינדיוידואלי עיקר. חנועה זרוע רכב-החלל, אחר משיאי התמשחות של הרוח האנושית על-פי הגישה המערבית, מיצור על-פני הכוכב החוק סימן חברתי המתקשר גם לפנים האחרות של הרוח הזאת. אם לפעולה אנושית המתרחשת כטוחים האסטרנומיים יש ערכיות אידיאולוגית או סמלית, אינני יכול לחשוב על סמליות מסכמת מוצלחת מזאת ---

יגאל צלמונה

אוצר לאמנות ישראלית במוזיאון ישראל, אפריל 1985

Yigal Zalmona

The curator of Israeli Art in the Israel Museum, April, 1985

The works of Ezra Orion during the past decades embrace the local, the Israeli and the universal.

The idea of inter-galactic art was born of his desert experience at Sde-Boker. The sense of a genesis in the "State of desert" lay at the base of his "oceanic experience", an experience of self-abandon in a dimension extending infinitely beyond himself, an experience I do not hesitate in defining as religious: aspiring to incorporate human existence with the infinite. The morphological reality of the Negev Mountain enchanted Orion's awareness of the expressional powers of tectonic processes and his view of the changing structure of the earth as sculpture. An existential experience and a rational analysis of the possibility of modern sculpture to express a spiritual stance, merged together in the form of a creation begun at Sde-Boker and now aspiring to touch the planet Mars.

The beginning of his path was first displayed at the Israel Museum in the year 1974: a sculpture field in the Negev. An expressive sculptural environment becomes an integral part of the desert landscape. Cathedrals of light and stone whose influence on the observer is one which envelops and directs, in the same way that architecture affects man. One of his consequent peaks was exhibited 8 years later, again at the Israel Museum: "Facing the Annapurna", a structure in stone which attracts the eye of the observer to one of the peaks of the Himalayas and serves as a "launcher of awareness", to the astronomic ranges, to the infinite. Here Orion's two poles of experience find expression: the sense of remoteness of man as dust as against the infinite, on the one hand, and his aspiration towards a rebellion against surrender, helplessness and resignation on the other.

The arm of the space vehicle that will hopefully carry out Ezra Orion's instructions on the face of Mars, thus bringing to realization the first work of art in outer space, will create a complex token of his spiritual implications. The ancient, mystical Eastern approach seeing in self-abandon and an integration with the world a basic principle, will converge with the modern western approach which sees in the fulfillment of the individual

ego a fundamental principle. A movement of the arm of a space car, one of the pinnacles of the realization of the human spirit according to the western approach, will fashion on this distant planet a mark of culture which is also linked to other faces of this spirit. If this human activity, occurring at astronomic range, bears ideological or symbolic value, I cannot conceive of a more successful and conclusive symbolism.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

מ.י.ס.ר. 100

ראש הממשלה

ירושלים, כ"ו בניסן התשמ"ה

17 באפריל 1985

על ה"פיסול במערכת-השמש"

אין גבול לדמיונו היוצר של האדם, אין מעצור לשאיפתו התרבותית,
אין קצה לרוחב-אופקיו.
אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

הרעיון לקבוע פיסול לידים במערכת-השמש - הוא פועל-יוצא
של אומץ-לב אמנותי; תוצאה של ייצר התמודדות עם הטבע; מסקנה של
הישגים יצירתיים, על-פני כדור-הארץ.

מכון לרשימות פיסוליות
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESERVATION
מכון לרשימות פיסוליות

אמנותנו, כיהודים, אסרה עלינו, מימות-עולם, להיתפס לצלמים או

לדבוק בתרפוס. אבל באיסור הזה היה משום היתר לצלול לעומק ולהרקיב

שחקים - לדרוש אחר האמת האמנותית. נאסר עלינו להסתפק בגשמי, בחיצוני,

בשעתי - אבל על-ידי כך נפתחו בפנינו צוהרים - אם למעמקים ואם למרומים.

מיתווי-האבן של עזרא אוריון הם יוזמה של בראשית, של פריצת -

דרך - האופייניות כל-כך לתעוזתו של האמן ברוך הכשרון.

שמעון פרס

העין של עזרא אוריון (פרק א')
A



Jerusalem, 28 April 1993

On Intergalactic Sculpture

Man's creative imagination is limitless, his cultural aspirations are boundless, the scope of his horizons is infinite.

The idea of sketching sculptural figures in the solar system is the product of artistic audacity; the result of the compulsion to wrestle with nature; the outgrowth of creative accomplishments on earth.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

Judaism, from ancient times, forbid us the use of images and likenesses in our art. But this prohibition gave us license to plunge to the depths and soar to the heights - in pursuit of artistic truth. We were forbidden to content ourselves with all that is material, external, and superficial - thus opening us to the profound and the sublime.

Ezra Orion Collection

The sculptural figures of Ezra Orion are an original, prototypical creation - so characteristic of the daring of this gifted artist.

Shimon Peres



ירושלים, 28 באפריל 1993

על פיסול בין-גאלאקסי

אין גבול לדמיונו היוצר של האדם, אין מעצור לשאיפתו התרבותית, אין קצה לרוחב-אופקיו.

הרעיון לקבוע מיתושים פיסוליים במערכת השמש - הוא פועל-יוצא של אומץ-לב אמנותי; תוצאה של יצירה התמודדות עם הסכנה מסקנה של הישגים יצירתיים, על פני כדור-הארץ.

אמונתנו, כיהודים, אסרה עלינו, מימות-עולם, להיתפס צלמים או לדבוק בתרפים. אבל באיסור הזה היה משום תיזר לצלול לעומק ולהריקע שחקים - לדרוש אחר האמת האמנותית. ואסר עלינו להסתפק בגשמי המיתושים בשחתי - אבל על-ידי כך נפתחו בפנינו צוהרים. אם למעמקים ואם למרומים.

מיתושי-האבן של עזרא אוריון הם יוזמה של בראשית, של פריצת-דרך - האופייניות כל-כך לתעוזתו של האמן ברוך הכשרון.

שמעון פרס

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



ראש הממשלה

ירושלים, כ"ו בניסן התשמ"ה

17 באפריל 1985

על ה"פיסול במערכת-השמש"

אין גבול לדמיונו היוצר של האדם, אין מעצור לשאיפתו התרבותית,

אין קצה לרוחב-אופקיו.

אוסף עזרא אוריון

ארכיון אמנות במרחב הציבורי

הרעיון לקבוע מתחומים פיסוליים במערכת-השמש - הוא פועל-יוצא

של אומץ-לב אמנותי, תוצאה של יוצר התמודדות עם הטבע; מסקנה של

הישגים יצירתיים, על-פני כדור-הארץ.

מכון לזכויות ריבויות
PRESIDENCE OF THE Knesset
מפקד המרכז הלאומי

אמונתו, כיהודים, אסרה עלינו, מימות-עולם, להיותם לצלמים או

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

לדבוק בתרפים. אבל באיסור הזה היה טעם הקתר לצלול לעומק ולהריקע

שחקים - לדרוש אחר האמת האמנותית. נאסר עלינו להסתפק בגשמי, בחיצוני,

בשטחי - אבל על-ידי כך נפתחו בפנינו צוהרים - אם למעמקים ואם למרומים.

מיתורי-האבן של עזרא אוריון הם יוזמה של בראשית, של פריצת -

דרך - האופייניות כל-כך לתעוזתו של האמן ברוך הכשרון.

שמואל פרס

ראש הממשלה
THE PRIME MINISTER

Jerusalem

April 17, 1985

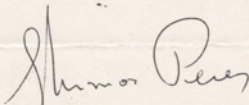
ON "SCULPTURE IN THE SOLAR SYSTEM"

Man's creative imagination is limitless, his cultural aspirations are boundless, the scope of his horizons is infinite.

The idea of sketching sculptural figures in the solar system is the product of artistic audacity, the result of the compulsion to wrestle with nature; the outgrowth of creative accomplishments on earth.

Judaism, from ancient times, forbid us the use of images and likenesses in our art. But this prohibition gave us license to plunge to the depths and soar to the heights -- in pursuit of artistic truth. We were forbidden to content ourselves with all that is material, external, and superficial -- thus opening us to the profound and the sublime.

The sculptural figures of Ezra Orion are an original, prototypical creation -- so characteristic of the daring of this gifted artist.



Shimon Peres

מיוספ

ראש הממשלה

ירושלים, כ"ו בניסן התשמ"ה

17 באפריל 1985

על ה"פיסול במערכת-השמש"

אין גבול לדמיונו היוצר של האדם, אין מעצור לשאיפתו התרבותית,

אוסף עזרא אוריון
אין קצה לרוחב-אופקיו.
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

הרעיון לקבוע מיתנויים פיסוליים במערכת-השמש - הוא פועל-יוצא

של אומץ-לב אמנותי; תוצאה של ייצר התמודדות עם הטבע; מסקנה של הישגים יצירתיים, על-פני כלור-הארץ.

מכון לזיכרון ציבורי
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
מכון להנצחה הציבורית

אמונתנו, כיהודים, אסרה עלינו מימות-עולם, להיתפס לצלמים או

לדבוק בתרפים. אבל באסור הזה היה משום הנתר לצלול לעומק ולהרקיע

שחקים - לדרוש אחר האמת האמנותית. נאסר עלינו להסתפק בגשמי, בחיצוני,

בשטחי - אבל על-ידי כך נפתחו בפנינו צוהרים - אם למעמקים ואם למרומים.

מיתווי-האבן של עזרא אוריון הם יוזמה של בראשית, של פריצת -

דרך - האופייניות כל-כך לתעוזתו של האמן ברוך הכשרון.

שמעון פרס

העין של עזרא אוריון (העין של ישראל, ארץ ישראל, ישראל)
A סל אוריון - עזרא אוריון (העין של ישראל, ארץ ישראל, ישראל)

ראש הממשלה
The Prime Minister

Jerusalem, April 17, 1985

ON "SCULPTURE IN THE SOLAR SYSTEM"

Man's creative imagination is limitless, his cultural aspirations are boundless, the scope of his horizons is infinite.

The idea of sketching sculptural figures in the solar system is the product of artistic audacity; the result of the compulsion to wrestle with nature; the outgrowth of creative accomplishments on earth.

Judaism, from ancient times, forbid us the use of images and likenesses in our art. But this prohibition gave us license to plunge to the depth and soar to the heights - - in pursuit of artistic truth. We were forbidden to content ourselves with all that is material, external, and superficial - - thus opening us to the profound and the sublime.

The sculptural figures of Ezra Orion are an original, prototypical creation - - so characteristic of the daring of this artist.

(-)

Shimon Peres

Jerusalem

April 1, 17, 1985

On Sculpture in the Solar System

There are no limits to the creative imagination of Man, no bounds to his cultural aspirations, no end to the breadth of his horizons.

The idea of launching a work of sculpture in the solar system is the outcome of an artistic boldness, the result of an impulse to confront nature, the conclusion of creative achievements on the face of the earth.

Observant Jews believe that it has always been forbidden to us to create in the image or be drawn towards idolatry. However, embodied in this prohibition, was nevertheless a permission to plunge into the depths or ascend to the heights of heaven to search for artistic truth. We were not permitted to satisfy ourselves with the material, the external, the superficial. Windows were thus opened to us - to the depths and to the ~~material~~ elevated.

Ezra Orion's sculptural works are initiatives comprising a genesis, a breakthrough - so characteristic of this highly talented artist.

Shimeon Peres,

Prime Minister of Israel.

27 באפריל 1986

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

לכבוד
יוסי אליהוא
מנכ"ל מדרשת שדה בוקר 34990

א.נ.נ.

עזרא אוריון. ביקשנו להודיע כי הענקנו לו את פרס בנק דיסקונט מטעם מוזיאון ישראל
לאמנות ישראלית לשנת 1986. הפרס מוענק לו על פועלו במשך השנים בחיפוש הפיסול בישראל.

מכון לנסיגות ציבוריות
ארכיון אמנותי וציבורי
מחלקת המחקר והחינוך

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

לכבוד,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית

לשכת ראש הממשלה

27 באפריל 1986

לכבוד
אלחנן ישי
לשכת ראש הממשלה
קרית הממשלה
ירושלים

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

א.נ.נ.

עזרא אוריון. ביקשנו להוציע כי הענקנו לו את פרס בנק דיסקונט מטעם מוזיאון ישראל
לאמנות ישראלית לשנת 1986 הפרס הוענק לו על פועלו במשך השנים בתחום הפיסול בישראל.

מכון לזכויות יוצרים
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
معهد الحقوق العامة

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכה,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית

(15)✓

27 באפריל 1986

לכבוד
אריה שחר
מנכ"ל מפעלי ים המלט
ת.ד. 75
באר שבע 84100

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

א.ב.נ.

עזרא אוריון, ביקשנו להודיע כי הענקנו לו את פרס בנק דיסקונט מטעם מוזיאון ישראל
לאמנות ישראלית לשנת 1986, הפרס מוענק לו על פועלו במשך השנים בתחום הפיסול הישראלי.

מוזיאון ישראל
מוזיאון תל אביב
מוזיאון חיפה
מוזיאון רמת גן
מוזיאון נתניה
מוזיאון חיפה
מוזיאון תל אביב
מוזיאון חיפה
מוזיאון רמת גן
מוזיאון נתניה

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכה,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית

תק"ז

28 באפריל 1986

לכבוד
גד אסולין
רח' בצלאל 31
תל אביב

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

ג.נ.,

עזרא אוריון ביקשנו להודיע כי העניקנו לו את פרס
בנק דיסקונט מטעם מוזיאון ישראל לאמנות ישראלית לשנת 1986.
הפרס מוענק לו על פועלו במשך השנים בתחום הפיסול בישראל.

מכון לזכויות יוצרים
INSTITUTE FOR PUBLIC ARTS
مركز الحقوق الثقافية

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



בברכה,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית

28 באפריל 1986

לכבוד
ברוך אלמקייס
ראש המועצה המקומית
ירושם

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

א.נ.נ.

עזרא אוריון ביקשנו להודיע על הענקתו לו את פרס בנק דיסקונט מטעם מוזיאון ישראל
לאמנות ישראלית לשנת 1986
הפרס מוענק לו על פועלו במשך השנים בחתום הפיסול בישראל.

מכון לזכויות כימיות
מכון לזכויות כימיות
מכון לזכויות כימיות

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכה,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית

א.נ.א.

28 באפריל 1986

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

לכבוד
שמואל כהן
ראש המועצה המקומית
מצפה רמון

א.נ.א.

עזרא אוריון. ביקשנו לפודיער כי הענקנו לו את פרס בנק דיסקונט מטעם מוזיאון
ישראל לאמנות ישראלית לשנת 1986.
הפרס מוענק לו על פועלו ממשיך השנים בתחום הפיסול בישראל.

מכון לנסיגות כיבויות
כאן יושבים אוריון ודוד
א.נ.א.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכה,

יגאל צלמונה
אוצר לאמנות ישראלית



במשך שני העשורים האחרונים מצטברות היצירות והפעולות של עזרא אוריון לאמירה אחת, עקבית, חדה ואמיצה. דרך קווי האבנים שהובילו את עין הצופה אל שיאי-נסיקה גיאולוגיים ועד לפסל המיועד להתממש יום אחד על-גבי המאדים – כולם פרקים של נסיון מתמשך למרוד בחווייה המצמיתה של הקרקוע האנושי. הוא מתורה לפיסול דרך לנסיקה מן המקום אל הלא-מקום. התרוממות ללא שיעור מגביל שהיא ביטוי לחוויה הקיומית, הנואשת, הלא מאמינה, המודרנית של הריק והאינסוף. יצירותיו בשנים האחרונות הן אמירות אמנותיות המתייכות חויה מיסטית של הצטרפות אל היקום אל חוסית מרד אינדיבידואליסטי, אקטיבי, טכנולוגי. כל אחת מהן היא סיכום של ערכי תרבויות שונות שמצטרפים לאמת אנושית סוחפת ומאחדת. ארכיון אמנות במרחב הציבורי

יגאל צלמונה
אוצר ראשי לאמנות
מוזיאון ישראל, ירושלים



15.3.93

מכון לזיכרון ופיוס
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESERVATION
مركز للذاكرة والمصالحة

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



חנה ברנר
מרכז מידע לאמנות ישראל
רח' גבריאיל שרנר

מוזיאון ישראל, ירושלים
רח' דוד, 71117 ירושלים 9170
טל 02-708018
פקס 02-631833

From: "Michael" <michael@henry-moore-
 To: <orion@boker.org.il>
 Sent: 13:14 2002 ינואר 29 שלישי
 Subject: Henry Moore
 Dear Ezra Orion,

I was interested to see your section of the Midreset Ben-Gurion web-site recently and found your work very impressive. What intrigues me, however, is your description of a visit made to Henry Moore in 1969 where you include a facsimile of a letter from the artist. As archivist for the Henry Moore Foundation I have a professional interest in such items, especially an unusual one such as this, and wonder whether you possess any other correspondence from the artist. Should this be the case, the Foundation would be very keen to acquire copies, should you be willing. I'd would be very happy to hear from you with any information.

Yours sincerely,

Michael Phipps (HMF Archive).



Ezra Orion Collection
 Public Art Archive

Midreshet Sde-Boker

ISRAEL

Feb. 17, 2002

To: Michael Phipps

HMF Archive

Shalom,

Thank you for your letter, dated January 29, 2002.

A book of my sculpture will be published this coming March. It will of course include the letter from Henry Moore and the description of my meeting with him on July 5, 1969.

I will be happy to send you the book in return for shipping costs.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Yours Sincerely,

Ezra Orion
Desert Sculptor